



## MEMORANDUM of UNDERSTANDING

Between

**La Fédération Nationale des Coopératives d'Utilisation de Matériel Agricole (France), hereinafter referred to as FNCUMA,**

and

**La Confederação Nacional da Agricultura (Portugal), hereinafter referred to as CNA,**

and

**La Coordinadora Campesina del País Valencià - Coordinadora de Agricultores y Ganaderos (Spain), hereinafter referred to as CCPV-COAG**

and

**ECORURALIS (Romania),**

and

**KISLEPTEK (Hungaria),**



This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 Research and Innovation programme under grant agreement n°774208. This document reflects only the author's view; the Agency and the Commission are not responsible for any use that may be made of the information it contains.



## BACKGROUND

This memorandum stems from the BOND project which fundamental objective is to reach higher levels of organisation and networking, and develop a healthier, and more productive and harmonious farming sector in Europe for the long term.

This is achieved at three levels: by building bonding capital within groups, ensuring cohesiveness and trust among people, by enabling organizations to come closer, building bridging capital to form larger networks, and by building linking capital, developing ties with entities with different interests and powers, including government, donors, academia, private sector, to help give a voice and a stronger position in negotiation and decision-making to farmers.

FNCuma, CNA, CCPV-COAG, Eco-Ruralis and Kislépték (collectively referred to herein as ‘the Parties’) agree to cooperate in the context of this Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as MoU).

## FOREWORD

### ➤ Considering that the political project of **FNCuma**

- considers farmers as people who work on their own farm
- is based on the following values: autonomy, emancipation, commitment of the people
- sets the objectives as follow:
  - contributing to the emergence and development of every kind of co-operations between farmers for their production activity, helping set up in farming along, supporting innovation and developing rural areas,
  - building partnerships with actors willing to develop cooperative-framed relations with rural stakeholders (local authorities, business owners, inhabitants...).



This project has received funding from the European Union’s Horizon 2020 Research and Innovation programme under grant agreement n°774208. This document reflects only the author’s view; the Agency and the Commission are not responsible for any use that may be made of the information it contains.



To meet these targets, the Cuma federative network

- carries on projects with and for the groups of farmers.
- develops advocacy actions to ensure a political recognition of the key role played by structured groups of farmers in addressing the needs of the society in terms of quality, health, employment, rescaling of food supply, but also regarding to climate change challenges and protection of the environment.

- Considering that **CNA** is the organized expression, predominantly, of small and medium scale and family farmers and has among its concerns the construction of an agriculture that meets the demands of product quality; that protects the environment, health and work, keeps the rural world alive, and that promotes the improvement of income and quality of life of Portuguese farmers;

Among CNA programmatical principles are:

- the defence of the small and medium scale farmers
- the valorisation of Family Farming
- the development of Portuguese agriculture and food sovereignty

CNA develops its activity in order to:

- involve farmers in the knowledge and definition of agricultural and rural policies
- represent farmers before public and private institutions, in particular with the sovereign bodies of Portugal and the European Union
- defend a sustainable model of food production that can to provide the population with quality and proximity food
- achieve the recognition of the importance of family farming
- cooperate with farmers and organisations at national, European and global level for public policies based on Food Sovereignty, that offers fair prices and income for farmers, healthy food for citizens and social justice.





- Considering that the **CCPV-COAG** is an Agrarian Organization that represents professionals in the agricultural field with the will and objectives of defending the interests of this group, contributing to their professional, technical, social and cultural training, and defending their autonomy in the economic, management and means of production of farmers, ranchers and foresters.
- CCPV-COAG seeks to promote the participation of young people in professional and cooperative associations, contribute to a complete dignity of agricultural activity based on responsible work at the service of the society, as well as ensure respect, conservation and rational use of natural resources and environment.

And taking into account that CCPV-COAG considers necessary, in order to achieve these objectives, the collaboration with other representative entities, institutions and organizations, both regional and international.

- Considering that the vision of **EcoRuralis** is a society that is environmentally sustainable, economically fair and socially just where peasant farmers are a central part of the food system AND where peasants are part of a human scale agricultural and food system based on the political and social values of food sovereignty and peasant agroecology.

With the objectives of:

- bringing together the voice and demands of Romanian peasant farmers and agroecological food producers,
- delivering the strategic demands of peasant farmers and agroecological food producers to political actors and decision makers,
- building cooperation between peasant farmers and other strategically like-minded actors of the Romanian, European and global food system
- promoting a viable rural development strategy based on the environmental, social and economic values of human-scale, diversified and mutually respectful agricultural production and short food chains.

Having as main preoccupations:

- the equitable and just access to land, seeds and other natural resources for peasant farmers and agroecological food producers;



This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 Research and Innovation programme under grant agreement n°774208. This document reflects only the author's view; the Agency and the Commission are not responsible for any use that may be made of the information it contains.



- the fair access of peasant farmers and agroecological food producers to markets and capital for a viable and prosperous livelihood;
- the respect of the right of self-organization and self-representation of peasant farmers and agroecological food producers in the social, economic and policy debates on a national, regional and global level.

➤ Considering that the mission of the **Kislépték** is to foster esteem and appreciation of small scale farmers who produce on a sustainable manner and serve common good in rural areas.

In order to achieve this general goal, our objectives are:

- enhance flexible rules in the frame of small scale production;
- promote high added value by fostering knowledge transfer, trainings, advisory;
- develop innovation and traditional methods;
- ameliorate of the legal and economic conditions for small-scale, local initiatives that can strengthen the local economy;
- build national and international networks and platforms for better advocacy of small scale farmers.

Kislépték achieved so far:

- Creation of Hungarian, regional and international diverse networks and participation in organisations working for craftsmen, local farming, local food systems, sustainable farming;
- Initiation of a better dialogue with decision makers, other NGO's and stakeholders for fostering flexible rules in the operational objectives;
- Recognition of small scale production and added value created by rural communities;
- Exchange of good practices and design of new knowledge for small scale farming activities.





➤ Recognising the common will of the Parties to develop collaborations, improve the exchange of information, know-how and expertise to reinforce their common objective of supporting an environmentally, socially and economically sustainable familial farming.

Family farming recovers situations where the capital is mainly held by the farmer, the labour force is mostly familial, and where the farmer has the responsibility of the farm's management.

*Addendum: The CUMA network is also made up of members who are not family farms as defined above, but whose labour force is at least partly familial. FNCuma supports totally all these members towards the development of their autonomy through their involvement into local collective organisations.*





## OBJECTIVES

The purpose of this Memorandum of Understanding is to provide a collaborative framework between the Parties, focused on a common stake related to the development of local-scale cooperation between family farmers and/or with other actors in order to develop local opportunities of added-value creation on the farms.

These local co-operations are a booster for the development of family farms and an asset for the recognition and the promotion of the role they play in the balanced development of rural territories, on an economic, social and environmental side.

The collaborative framework between the Parties is aimed to reinforce their strategic reflections on stakes, development and recognition of local collective organisations that:

- allow access to required investments and secure the use of the chosen equipment
- facilitate closer links with consumers and other rural actors
- facilitate the recognition of adequate agricultural practices
- are a lever of recognition by political authorities
- represent, on a more general point of view, a way for family farmers and other solidary rural actors to reclaim know-how, food, economic power, environment
- facilitate access to information and knowledge
- guarantee access to fair prices
- allow identification of other relevant needs





## JOINT COLLABORATION

Parties shall cooperate in the following manners:

- built common arguments in order to be able to bring a common advocacy position at European level,
- cooperation in common network building among the parties and rural stakeholders (e.g.: farmers exchange programme to gain new experiences),
- develop and implement joint projects and approaches to promote small scale family farming, local food systems, through collective organisations ways and social innovation,
- initiate common professional agenda and events to support local production, social innovation, added value of the farming activity, diversification, multifunctional farming in the case of small scale family farms.

For this purpose, the Parties agree to

- set up regular information exchange practices and sharing of experiences,
- build common platform to foster implementation of the joint actions of the Parties.







## NOTIFICATION AND CORRESPONDENCE

All correspondence regarding the implementation of this Agreement, including notifications made pursuant to this Agreement, will be addressed to:

<i>For FNCuma:</i>	<i>Pierre-François Vaquié pierre-francois.vaquie@cuma.fr</i>	<i>For CNA:</i>	<i>Adelia Vilas-Boas adeliavilasboas@cna.pt</i>
<i>For Kislépték :</i>	<i>Katalin Kujani kujanikatalin@gmail.com</i>	<i>For Eco Ruralis:</i>	<i>Attila Szocs attila@ecoruralis.ro</i>
<i>For CCPV-COAG:</i>	<i>Juan Clemente-Juan juan@ccpvcoag.org</i>		

## DURATION

This MoU shall enter into force upon the signature of all parties and shall remain in force unless any party withdraws from this MoU subject to giving six months' notice to each party in writing.



This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 Research and Innovation programme under grant agreement n°774208. This document reflects only the author's view; the Agency and the Commission are not responsible for any use that may be made of the information it contains.



## PROCOLE D'ENTENTE

Entre

**La Fédération Nationale des Coopératives d'Utilisation de Matériel Agricole, ci-après dénommée FNCUMA,**

et

**ECORURALIS,**

et

**KISLEPTEK,**

et

**La Confederação Nacional da Agricultura, ci-après dénommée CNA,**

et

**La Coordinadora Campesina del País Valencià - Coordinadora de Agricultores y Ganaderos, ci-après dénommée CCPV-COAG**



This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 Research and Innovation programme under grant agreement n°774208. This document reflects only the author's view; the Agency and the Commission are not responsible for any use that may be made of the information it contains.



## CONTEXTE

Ce protocole est une initiative issue du projet BOND dont l'objectif premier est de renforcer le niveau d'organisation et de mise en réseau et de développer un secteur agricole plus sain, plus productif et plus harmonieux en Europe sur le long terme. Trois niveaux sont identifiés pour l'atteinte de cet objectif :

- la construction de capital social intra-groupes, qui assure la cohésion et la confiance entre les personnes,
- la construction de capital social inter-groupes, en permettant aux organisations de se rapprocher et de créer des réseaux plus grands,
- la construction de capital social instrumental, en développant des liens avec des entités aux intérêts et niveaux de pouvoir différents, tels les gouvernements, bailleurs, universités, secteur privé, afin de renforcer la position des agriculteurs dans les négociations et l'élaboration des politiques.

FNCUMA, CNA, CCPV-COAG, Eco-Ruralis, and Kisléptek, désignés ci-après comme "les Parties" s'accordent pour coopérer dans le cadre de ce Protocole d'Entente.





## PREAMBULE

➤ Considérant que le projet politique de la **FNCuma**

repose sur la prise en compte des agriculteurs en tant que personnes travaillant sur leur propre exploitation,

repose sur les valeurs d'autonomie, d'émancipation et d'engagement des personnes

pose parmi ses objectifs de :

- contribuer à l'émergence et au développement de toutes les formes de coopération entre agriculteurs pour leur activité de production, en facilitant l'installation, l'innovation et en développant les zones rurales,
- construire des partenariats avec les acteurs désireux de développer les relations dans un cadre coopératif entre acteurs ruraux (autorités locales, chefs d'entreprises, habitants, artisans...),

et que pour remplir ces objectifs, le réseau fédératif des Cuma

- développe des actions avec et pour les groupes d'agriculteurs
- et cherche également à développer les activités de plaidoyer pour assurer une reconnaissance politique du rôle-clé joué par les groupes structurés d'agriculteurs dans la réponse aux besoins de la société en termes de qualité, de santé, d'emploi, d'approvisionnement local, mais aussi au regard des enjeux liés au changement climatique et à la protection de l'environnement.

➤ Considérant que la **CNA** est l'expression organisée et prédominante des petits et moyens agriculteurs familiaux portugais, et qu'elle a parmi ses préoccupations la construction d'une agriculture qui réponde aux demandes de qualité de la production, qui protège l'environnement, la santé et le travail, qui maintienne un monde rural vivant et qui promeuve l'amélioration du revenu et la qualité de vie des agriculteurs portugais ;



This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 Research and Innovation programme under grant agreement n°774208. This document reflects only the author's view; the Agency and the Commission are not responsible for any use that may be made of the information it contains.



Parmi les principes inscrits dans le programme de la CNA, se trouvent :

- la défense des petits et moyens agriculteurs
- la valorisation de l'agriculture familiale
- le développement de l'agriculture portugaise et de la souveraineté alimentaire.

Le CNA développe son activité afin

- d'impliquer les agriculteurs dans la connaissance et la conception des politiques agricoles et rurales
- de représenter les agriculteurs auprès des institutions publiques et privées, en particulier auprès des entités souveraines du Portugal et de l'Union Européenne
- de défendre un modèle durable de production alimentaire capable de fournir une alimentation locale et de qualité à la population
- de faire reconnaître l'importance de l'agriculture familiale
- de coopérer avec les agriculteurs et les organisations au niveau national, européen et global en faveur de politiques publiques basées sur la souveraineté alimentaire, qui offrent des prix justes et un revenu aux agriculteurs, une nourriture saine pour les citoyens et une justice sociale.

➤ Considérant que **CCPV-COAG** est une organisation agricole qui a comme objectif

- de représenter et défendre les intérêts des professionnels du monde agricole, agriculteurs, éleveurs et forestiers
- de contribuer à leur formation professionnelle, technique, sociale et culturelle
- de défendre leur autonomie en termes économique, gestion et moyens de production

CCPV-COAG cherche à promouvoir la participation de jeunes dans les associations professionnelles et coopératives ainsi qu'à contribuer à une activité agricole digne, basée sur un travail responsable au service de la société, qui assure le respect, la conservation et l'utilisation rationnelle des ressources naturelles et de l'environnement.

CCPV-COAG considère nécessaire, pour atteindre ces objectifs, la collaboration avec d'autres entités représentatives, institutions et organisations, régionales et internationales.



This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 Research and Innovation programme under grant agreement n°774208. This document reflects only the author's view; the Agency and the Commission are not responsible for any use that may be made of the information it contains.



➤ Considérant que la vision d'**ECORURALIS** est celle d'une société environnementalement soutenable, économiquement équitable et socialement juste où les agriculteurs paysans ont une place centrale dans le système alimentaire ET où les paysans sont les parties prenantes d'un système agricole et alimentaire à l'échelle humaine basé sur des valeurs politiques et sociales de souveraineté alimentaire et d'agroécologie paysanne.

Avec les objectifs de :

- rassembler les voix et les demandes des agriculteurs paysans roumains et des producteurs en agroécologie,
- relayer les demandes stratégiques des agriculteurs paysans et des producteurs en agroécologie aux acteurs politiques et aux décideurs,
- construire de la coopération entre agriculteurs paysans et d'autres acteurs aux orientations stratégiques similaires sur les systèmes alimentaires en Roumanie, en Europe et au niveau global,
- promouvoir une stratégie de développement rural viable basée sur les valeurs environnementales, sociales et économiques de production agricole et de circuits courts alimentaires à l'échelle humaine, diversifiés et mutuellement respectueux,

Ayant comme préoccupations principales :

- un accès équitable au foncier, aux semences et aux autres ressources naturelles pour les agriculteurs paysans et les producteurs en agroécologie,
- un accès juste et équitable des agriculteurs paysans et des producteurs en agroécologie aux marchés et aux capitaux, pour leur assurer un gagne-pain viable et prospère
- le respect des droits des organisations et des représentations d'agriculteurs paysans et de producteurs agroécologiques (par et pour) dans les débats sociaux, économiques et politiques à un niveau national, régional et global.

➤ Considérant que la mission de **Kislépték** est de renforcer le respect et la considération des petits agriculteurs familiaux qui produisent de façon durable et servent le bien commun dans les zones rurales.





Afin d'atteindre ce but, les objectifs de Kislépték sont les suivants :

- augmenter la flexibilité des règles pour les productions à petite échelle ;
- promouvoir une plus-value élevée en encourageant le transfert de savoir-faire, les formations, le conseil ;
- développer l'innovation et les méthodes traditionnelles ;
- améliorer les conditions règlementaires et économiques pour les initiatives locales, de petite échelle, qui peuvent renforcer l'économie locale ;
- construire des plateformes et des réseaux nationaux et internationaux pour un plaidoyer plus efficace pour les petits agriculteurs.

Kislépték a déjà accompli :

- la création d'un réseau hongrois, régional et international et la participation à des organisations au service de l'artisanat, de l'agriculture locale, des systèmes alimentaires locaux, de l'agriculture durable ;
- l'initiation d'un meilleur dialogue avec les décideurs politiques, d'autres ONG et des parties prenantes pour promouvoir des règles plus flexibles dans les objectifs opérationnels
- la reconnaissance de la production à petite échelle et de la plus-value créée par les communautés rurales ;
- l'échange de bonnes pratiques et l'esquisse de nouveaux savoir-faire au service des activités des petits exploitants.





➤ Reconnaissant la volonté mutuelle des Parties d'élargir les collaborations actuelles et d'améliorer les échanges d'informations, de savoir-faire et d'expertise pour renforcer leur objectif commun au service d'une agriculture familiale environnementalement, socialement, et économiquement soutenable. L'agriculture familiale est entendue comme une agriculture dans laquelle le capital est détenu majoritairement par l'agriculteur, la main-d'œuvre est majoritairement familiale et où la responsabilité de gestion de l'exploitation revient à l'agriculteur.

*Addendum : le réseau des CUMA comprend aussi parmi ses membres des exploitations qui ne sont pas familiales au sens sus-cité, mais dont la main-d'oeuvre est au moins en partie familiale.*

*La FNCuma intègre pleinement l'accompagnement de tous ces adhérents vers le développement de leur autonomie via leur engagement dans des coopérations locales de proximité.*

## OBJECTIF

Le but de ce Protocole d'Entente est de fournir un cadre de collaboration entre les Parties autour de l'enjeu commun de développement de coopérations à l'échelle locale entre agriculteurs familiaux et/ou avec d'autres acteurs pour développer des opportunités locales de création de valeur-ajoutée sur les exploitations.

Ces coopérations locales de proximité sont un levier du développement des exploitations de type familial et représentent un atout pour leur reconnaissance et la valorisation de leur rôle dans le développement équilibré des territoires ruraux, sur le plan économique, social et environnemental.

Le cadre de collaboration entre les Parties doit permettre de renforcer leur réflexion stratégique sur les enjeux, le développement et la reconnaissance d'organisations collectives de proximité qui :

- permettent l'accès aux investissements nécessaires et sécurisent l'utilisation de l'équipement choisi,
- facilitent le rapprochement avec les consommateurs et les autres acteurs locaux,
- favorisent la reconnaissance de pratiques agricoles adéquates,







- sont un levier de reconnaissance par les décideurs politiques,
- facilitent l'accès à l'information et aux connaissances,
- permettent l'accès à des prix justes,
- permettent d'identifier les besoins,
- sont, plus généralement, une façon pour les agriculteurs familiaux et les acteurs ruraux solidaires de reprendre possession du savoir-faire, de l'alimentation, du pouvoir économique, et de l'environnement.

## MODALITES DE MISE EN ŒUVRE

Les Parties conviennent de :

- Construire des arguments communs pour être en mesure de porter une position commune de plaidoyer au niveau européen
- Coopérer pour la construction d'un réseau commun d'échange impliquant les Parties et des parties prenantes du monde rural (par exemple : programme d'échange entre agriculteurs pour découvrir de nouvelles expériences)
- Développer et réaliser des projets communs et des approches pour promouvoir l'agriculture familiale, les systèmes alimentaires locaux via des modes d'organisation collective et de l'innovation sociale
- Initier un agenda et des événements professionnels communs pour soutenir la production locale, l'innovation sociale, la valeur-ajoutée des activités agricoles, la diversification, l'agriculture multifonctionnelle dans le contexte des petites exploitations familiales.



This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 Research and Innovation programme under grant agreement n°774208. This document reflects only the author's view; the Agency and the Commission are not responsible for any use that may be made of the information it contains.



A cet effet, les Parties conviennent de :

- Mettre en place des mécanismes d'échanges réguliers d'information et de partage des expériences
- Construire une plateforme commune pour renforcer la réalisation des actions conjointes entre les Parties

## NOTIFICATION ET CORRESPONDANCE

Toute correspondance concernant la mise en œuvre de ce Protocole d'Entente sera adressée à

<i>Pour la FNCuma:</i>	<i>Pierre-François Vaquié pierre-francois.vaquie@cuma.fr</i>	<i>Pour CNA:</i>	<i>Adelia Vilas-Boas adeliavilasboas@cna.pt</i>
<i>Pour Kislépték :</i>	<i>Katalin Kujani kujanikatalin@gmail.com</i>	<i>Pour Eco Ruralis:</i>	<i>Attila Szocs attila@ecoruralis.ro</i>
<i>Pour CCPV-COAG:</i>	<i>Juan Clemente-Juan juan@ccpvcoag.org</i>		

## ENTRÉE EN VIGUEUR ET DUREE

Le présent Protocole d'Entente entre en vigueur au moment de sa signature et reste en vigueur à moins d'une dénonciation d'une des Parties par écrit à chacune des Parties avec un préavis de 6 mois.



This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 Research and Innovation programme under grant agreement n°774208. This document reflects only the author's view; the Agency and the Commission are not responsible for any use that may be made of the information it contains.



Done on 25/04/2020

Signed for and on behalf of the FNCUMA

Signed for and on behalf of the CNA

*Luc V. Medlen*  
President  
E-mail: luc@fncuma.es  
Siret: 784 230 784

*[Signature]*  
CONFEDERAÇÃO NACIONAL  
DA AGRICULTURA  
C. N. A.

Signed for and on behalf of the CCPV-COAG

Signed for and on behalf of the KISLEPTEK

*Mireia Vidal Gonzalez*  
GENERAL SECRETARY  
*[Signature]*  
CCPV  
COAG  
Coordinadora Campesina del País Valenciano  
G-98230402  
GUILLEM DE CASTRO, 65, PTA. 2 - 46008 VALENCIA

*Kajsa Bekes Szabo*  
president  
*[Signature]*  
Kajsa Bekes Szabo  
2132 Orfenei I. u. 23.  
Adresa: 117320-9  
Szlsc.: 117320-9 21343394

Signed for and on behalf of ECO RURALIS

*Szabolcs Borcsos Miklos Attila*  
president



